

Совет Безопасности

Distr.: General
30 April 2004

Резолюция 1542 (2004),

принятая Советом Безопасности на его 4961-м заседании 30 апреля 2004 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1529 (2004) от 29 февраля 2004 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря от 16 апреля 2004 года (S/2004/300) и поддерживая содержащиеся в нем рекомендации,

заявляя о своей решительной приверженности суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Гаити,

выражая сожаление по поводу всех нарушений прав человека, особенно в отношении гражданского населения, и настоятельно призывая переходное правительство Гаити («переходное правительство») принять все необходимые меры с целью положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы последовательное поощрение и защита прав человека и создание государства, опирающегося на верховенство права и независимую судебную систему, входили в число его самых приоритетных задач,

подтверждая также свои резолюции 1325 (2000) по вопросу о женщинах, мире и безопасности, 1379 (2001), 1460 (2003) и 1539 (2004) о детях в вооруженных конфликтах, а также свои резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000) о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций, направленные на повышение уровня информированности миротворческого персонала относительно профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними в рамках всех ее операций по поддержанию мира,

высоко оценивая оперативное и профессиональное развертывание Многонациональных временных сил (МВС) и предпринятые ими усилия по стабилизации,

принимая к сведению политическое соглашение, заключенное рядом ключевых сторон 4 апреля 2004 года, и *настоятельно призывая* все стороны безотлагательно приступить к работе по достижению широкого политического консенсуса относительно характера и продолжительности политического переходного периода,

04-33300 (R) 300404 300404
0433300

вновь подтверждая свой призыв к международному сообществу продолжать оказывать содействие и поддержку экономическому, социальному и институциональному развитию Гаити в долгосрочном плане и *приветствуя* намерение Организации американских государств (ОАГ), Карибского сообщества (КАРИКОМ) и международного сообщества доноров, а также международных финансовых учреждений принять участие в этих усилиях,

отмечая наличие вызовов политической, социальной и экономической стабильности Гаити и *определяя*, что ситуация в Гаити продолжает представлять угрозу международному миру и безопасности в регионе,

1. *постановляет* учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) — стабилизационные силы, предусматриваемые в резолюции 1529 (2004), на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продления на дополнительные периоды; и просит передать МООНСГ полномочия МВС 1 июня 2004 года;

2. *уполномочивает* оставшиеся компоненты МВС продолжать выполнять свой мандат, предусмотренный резолюцией 1529 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов в течение начинающегося 1 июня 2004 года переходного периода, не превышающего 30 дней, в соответствии с потребностями и в ответ на просьбу МООНСГ;

3. *просит* Генерального секретаря назначить Специального представителя в Гаити, на которого будет возложена общая ответственность на месте за обеспечение координации и осуществление всей деятельности учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Гаити;

4. *постановляет*, что МООНСГ будет состоять из гражданского и военного компонентов в соответствии с докладом Генерального секретаря по Гаити (S/2004/300): максимальная численность гражданского компонента составит 1622 сотрудника гражданской полиции, включая советников и сотрудников регулярных подразделений, а военный компонент будет включать до 6700 военнослужащих всех званий, — и *просит далее*, чтобы военный компонент отчитывался непосредственно перед Специальным представителем через командующего Силами;

5. *поддерживает* предложение учредить основную группу под председательством Специального представителя и в составе его/ее заместителей, командующего Силами, представителей ОАГ и КАРИКОМ, других региональных и субрегиональных организаций, международных финансовых учреждений и других основных заинтересованных сторон, с тем чтобы содействовать осуществлению мандата МООНСГ, поощрять взаимодействие с гаитянскими властями на основе партнерства и повысить эффективность работы международного сообщества в Гаити, как это описано в докладе Генерального секретаря (S/2004/300);

6. *просит далее*, чтобы при выполнении своего мандата МООНСГ сотрудничала и координировала свои действия с ОАГ и КАРИКОМ;

7. *действуя*, применительно к разделу I ниже, на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, *постановляет*, что МООНСГ будет иметь следующий мандат:

I. Безопасная и стабильная обстановка:

a) поддерживая переходное правительство, обеспечить безопасную и стабильную обстановку, в которой может развиваться конституционный и политический процесс в Гаити;

b) оказать содействие переходному правительству в деятельности по наблюдению, перестройке и реформированию гаитянской национальной полиции, в соответствии с демократическими нормами поддержания общественного порядка, в том числе посредством проверки и сертификации ее персонала, предоставления консультаций по вопросам ее реорганизации и профессиональной подготовки, включая подготовку по гендерным вопросам, а также осуществления наблюдения/наставнической работы с сотрудниками гаитянской национальной полиции;

c) оказать содействие переходному правительству, в частности гаитянской национальной полиции, в осуществлении всеобъемлющих и устойчивых программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) для всех вооруженных групп, включая женщин и детей, связанных с такими группами, а также мер по контролю за вооружениями и обеспечению общественной безопасности;

d) оказать содействие в восстановлении и поддержании законности, общественной безопасности и общественного порядка в Гаити, в частности посредством оперативной поддержки гаитянской национальной полиции и гаитянской службы береговой охраны, а также в деле их организационного укрепления, включая восстановление системы исправительных учреждений;

e) охранять персонал, помещения, объекты и имущество Организации Объединенных Наций и обеспечить безопасность и свободу передвижения ее персонала, с учетом того, что главную ответственность в этом отношении несет переходное правительство;

f) защищать гражданских лиц, подвергшихся непосредственной угрозе физического насилия, в пределах своих возможностей и районов развертывания, без ущерба для функций переходного правительства и полицейских органов;

II. Политический процесс:

a) поддерживать конституционный и политический процесс, идущий в Гаити, в том числе посредством предоставления добрых услуг, и содействовать становлению принципов демократического управления и организационного развития;

b) оказать содействие переходному правительству в его усилиях по налаживанию процесса национального диалога и примирения;

c) оказать содействие переходному правительству в его усилиях по организации и проведению свободных и справедливых муниципальных, парламентских и президентских выборов и обеспечению наблюдения за ними в ближайшие возможные сроки, в частности посредством предоставления материально-технической и административной помощи и постоянного обеспечения безопасности при надлежащей поддержке избирательного процесса, предусматривающего участие избирателей на основе широкого представительства всех слоев населения страны, включая женщин;

d) оказать поддержку переходному правительству в распространении государственной власти на всю территорию Гаити и поддержать благое управление на местном уровне;

III. Права человека:

a) оказать поддержку переходному правительству, а также гаитянским правозащитным организациям и группам в их усилиях, направленных на поощрение и защиту прав человека, в частности женщин и детей, с тем чтобы обеспечить индивидуальную ответственность за нарушения прав человека и восстановление пострадавших в правах;

b) осуществлять наблюдение и представлять доклады о положении в области прав человека, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, в том числе о положении возвратившихся беженцев и перемещенных лиц;

8. *постановляет*, что МООНСГ в сотрудничестве с другими партнерами будет предоставлять в пределах своих возможностей рекомендации и помощь переходному правительству, с тем чтобы:

a) расследовать нарушения прав человека и нарушения норм международного гуманитарного права в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека с целью положить конец безнаказанности;

b) разработать стратегию реформ и организационного укрепления судебной системы;

9. *постановляет далее*, что МООНСГ будет осуществлять координацию и сотрудничать с переходным правительством, а также с его международными партнерами, с целью содействовать предоставлению и координации гуманитарной помощи и обеспечению доступа гуманитарного персонала к нуждающемуся гаитянскому населению, с уделением особого внимания наиболее уязвимым слоям общества, в частности женщинам и детям;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью облегчить и поддержать скорейшее развертывание МООНСГ до принятия на себя Организацией Объединенных Наций обязанностей Многонациональных временных сил;

11. *просит* гаитянские власти заключить с Генеральным секретарем в течение 30 дней после принятия настоящей резолюции соглашение о статусе сил и *отмечает*, что до заключения такого соглашения на временной основе действует типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года (A/45/594);

12. *требует*, чтобы было обеспечено неукоснительное соблюдение статуса персонала и помещений Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала, ОАГ, КАРИКОМ и других международных и гуманитарных организаций и дипломатических представительств в Гаити и чтобы в отношении персонала, участвующего в работе в гуманитарной области, области развития или деятельности по поддержанию мира, не предпринималось никаких актов запугивания или насилия; *требует далее*, чтобы все стороны в Гаити обеспечивали гуманитарным учреждениям безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность;

13. *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства-члены, органы, подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации, в частности ОАГ и КАРИКОМ, другие региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения и неправительственные организации продолжали содействовать социально-экономическому развитию Гаити, в особенности в долгосрочном плане, с тем чтобы дать этой стране возможность достичь стабильности и поддерживать ее, а также бороться с нищетой;

14. *настоятельно призывает* все вышеупомянутые заинтересованные стороны, в частности органы, подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций, оказывать переходному правительству Гаити помощь в разработке стратегии долгосрочного развития в этом отношении;

15. *призывает* государства-члены предоставить существенную международную помощь для удовлетворения гуманитарных потребностей в Гаити и обеспечения возможности восстановления страны с использованием соответствующих координационных механизмов и *призывает далее* государства, особенно государства региона, обеспечить надлежащую поддержку действий, предпринимаемых органами, подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций;

16. *просит* Генерального секретаря представить Совету промежуточный доклад об осуществлении настоящего мандата и представить Совету до истечения срока действия мандата дополнительный доклад, содержащий рекомендации относительно целесообразности продления срока работы, реорганизации или пересмотра конфигурации миссии для обеспечения того, чтобы сама миссия и ее мандат и впредь учитывали изменения ситуации в политической области, в области безопасности и экономического развития в Гаити;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.